

Irene Vinogradova
Kitty Rhymes / Кошачьи стихи

На русском and in English



Irene Vinogradova
Kitty Rhymes / Кошачьи стихи.
На русском and in English

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=23465915

ISBN 9785448393211

Аннотация

Весёлые стихи про котят на русском и английском языках – для развлечения и изучения английского языка / Amusing rhymes about kittens in the Russian and English languages.

Содержание

A Proud Cat	6
Деспот в мягкой шкурке	8
The Language of Cats	11
Конец ознакомительного фрагмента.	12

Kitty Rhymes /
Кошачьи стихи
На русском and in English

Irene Vinogradova

Иллюстратор Ирина Виноградова

Переводчик Ирина Виноградова

© Irene Vinogradova, 2017

© Ирина Виноградова, иллюстрации, 2017

© Ирина Виноградова, перевод, 2017

ISBN 978-5-4483-9321-1

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero



A Proud Cat

My cat is so proud
That she doesn't catch a mouse,
The crown so troubles her
That she cannot jump at all.
But she very likes her *Whiskas*
And especially she purrs
When you put a piece of salmon
In the mouth of hers.

My cat is so proud —
This is not the fairy tale —
That she licks her favored sour cream
Only if her own slave
In the better evening gown
On the knees and with a pray
Puts it on the porcelain saucer
With a beautiful golden rim.

She is very sad without me
And alone she cannot play,
Every day a hundred minutes
I spend for her to entertain.
This ancient queen of ancient worlds
Considers her the best of all!

Has anybody seen the same?

And has accepted these rules of the game?

Деспот в мягкой шкурке

Моя кошка так зазналась,
Что мышей уже не ловит.
Так корона ей мешает,
Что подпрыгнуть не даёт.

Но вот «Вискас» она любит,
И особенно мурлычет,
Если мягкую форельку
Ей положишь прямо в рот.

Моя кошка так зазналась —
Это правда, а не сказки,
Что лизнёт она сметанку,

Только если ей рабыня
На коленях, в бальном платье,
Прямо к носу поднесёт.

Без меня она скучает,
И одна играть не может,
Каждый день по два часа
Я играю с ней, как штык!

Этот деспот в мягкой шкурке

Из меня навил верёвок,
Кто-нибудь такое видел?
Кто ещё так жить привык?





The Language of Cats

No one can know what my Kitty wants —
To go out to the balcony or

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.